

## Precios de suscripcion.

En Pamplona, una peseta al mes.  
Fuera, tres pesetas cincuenta céntimos  
trimestre.

Extranjero y Ultramar, diez id. id.  
ANUNCIOS Y COMUNICADOS.

En primera plana, cincuenta céntimos  
de peseta, por cada línea. Anuncios prefe-  
rentes, primera insercion, á diez céntimos  
línea. Las siguientes á cinco id. id. Los de  
cuarta plana, á precios convencionales.  
Número suelto, cinco céntimos.  
Atrasado, 45 céntimos.

## LAU-BURU.

DIARIO DE PAMPLONA.

## Puntos de suscripcion

## PAMPLONA.

En la Administracion, Plaza del Castillo  
número veinticinco.

## FUERA DE PAMPLONA.

Por correspondencia ó giro á favor de la  
Administracion en libranza ó sellos de co-  
rreos.

## DIRECCION Y REDACCION.

Plaza del Castillo, número veinticinco,  
planta baja.

## Dios y Sueros.

## LA IDEA EUSKARA.

De comparar las aspiraciones que sig-  
nifican las tres palabras que sirven de tí-  
tulo á estas líneas, bajo los puntos de vis-  
ta de los resultados ya obtenidos y de los  
que están por obtener á fin de que se en-  
senoreen de esta tierra, los ánimos impa-  
cientes, que por lo regular son los ánimos  
muy entusiastas, acaso sean presa del de-  
sahío. Nada, sin embargo, menos justi-  
ficado; sería preciso que todas las leyes  
de la evolucion histórica de los pueblos se  
trastornaran en nuestro obsequio para que  
la idea euskara estuviere aquí triunfante.

Y ante todo conviene definir esa idea,  
objeto de tan diversas apreciaciones y de  
tan rudas censuras, esa idea nobilísima,  
grande, generosa, torpemente calumniada  
por hijos de este solar, los cuales, ya que  
no adhesión, debieran, al menos, conce-  
derle respeto. La idea euskara es la idea  
que se propone restituir á las provincias  
de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya la  
autonomía de que estaban en posesión in-  
memorial, hasta que las leyes de 1841,  
1876 y contratuos posteriores injusta-  
mente se la arrancaron, recabando por  
lo tanto, el derecho de modificar autonó-  
micamente la legislación foral á tenor de  
las nuevas necesidades y desarrollando  
de una manera libre todos los elementos  
de cultura privativos del país, dentro de la  
unidad nacional de España. Es decir, que  
la idea euskara quiere la armonía de la  
pequeña y de la gran patria, no la absor-  
cion de aquella por ésta y semejante *desi-*  
*deratum* únicamente puede obtenerse des-  
truyendo, en lo que á estas provincias  
atañe, la *unidad política* de España inau-  
gurada, en mal hora, por la casa de Aus-  
tria, continuada por la de Borbon y acogi-  
da con entusiasmo por los revolucionarios  
de todos los nombres y matices.

Lo que debe maravillar á los defensores  
de este altísimo ideal, no es el que haya  
encontrado menor eco del deseado, sino el  
que haya encontrado alguno. Desde el  
principio del siglo, todos los acontecimen-  
tos convergen en pro de las corrientes uni-  
ficadoras. La guerra de la Independencia,  
la lucha entre la tradicion y la revolucion,  
entre el Catolicismo y el Racionalismo,  
entre la monarquía absoluta y la monar-  
quía constitucional han sido aconteci-  
mientos de resonancia inmensa, que han  
arraigado á los vascos y navarros al pa-  
lacio donde todas las cuestiones se dilu-

cidaban bajo un punto de vista general,  
totalmente indiferente á los derechos y  
conveniencia de su pequeña nacionalidad.  
Por otra parte, la centralizacion siempre  
creciente, favorecida unas veces por las  
teorías de la integridad del poder real  
(1.ª forma del absolutismo), otras por las  
teorías de la integridad de la soberanía na-  
cional (2.ª forma del absolutismo) y otras  
por las teorías de las exigencias del orden  
público (doctrina sinerética ó ecléctica de  
las escuelas conservadoras) ha sido oca-  
sion de que la mayor parte de los ele-  
mentos de cultura se organizaran bajo el  
tipo de la unidad nacional realizada me-  
diante la unidad política. Así es que la ma-  
yor parte de las ideas y de los sentimientos  
que forman la vida moral de un pueblo,  
los han ido recibiendo los vasco-navarros  
marcados por un sello uniforme y total-  
mente despojado de lo que siquiera desde  
lejos, pudiese trascender á *sabor de la tie-*  
*rruca*.

Hoy, por ejemplo, la educacion está su-  
jeta en estas provincias á un plan general  
de estudios, que para nada tiene en cuen-  
ta los elementos típicos de los diversos  
territorios á que se aplica, formulado con  
absoluto desdén de las lenguas, de los  
dialectos, de las historias, etc., etc. par-  
ticulares, cortado por el patron de un espa-  
ñol abstracto, aunque no en tan alto grado  
que no signifique la perpetuacion de la  
hegemonía castellana. La historia de Espa-  
ña queda reducida, en los libros de texto  
de los Institutos y Escuelas á la historia de  
Castilla, en la que se legitiman, aplauden  
y atenuan todos los atentados perpetrados  
por los monarcas de este último país con-  
tra los demás Reinos y Estados de España.  
De esta manera, se dá el caso, concretán-  
donos á nuestra provincia, de que los ni-  
ños y jóvenes de una primera y segunda  
enseñanza sostenida con fondos navarros,  
las terminen sin saber una palabra de la  
historia de Navarra, porque no merecen  
este nombre las pocas hojas á ella dedica-  
das, objeto además, como lo demostrá-  
mos, si es preciso, de indignas falsificaci-  
ones en todos aquellos puntos referentes á  
los atropellos y crímenes cometidos por  
los que explotaron, explotan y explotarán  
la gran idea de la unidad nacional.

Pues bien, la idea euskara es una reac-  
cion contra las tendencias absorventes á  
que acabamos de referirnos, y su constan-  
te desarrollo, á pesar de las desfavorables  
circunstancias que dificultan su propaga-

cion revela paladinamente la energía del  
sentimiento particularista en estas provin-  
cias.

Como toda idea trascendental, la idea  
euskara tiene varios aspectos y ha entrado  
en la circulacion general bajo diversas for-  
mas. Tiene el aspecto político, que noso-  
tros, con mejor ó peor acierto, representa-  
mos, en compañía de nuestro querido co-  
lega *La Union Vasco-Navarra* y aun de  
otros colegas que, aunque sea parcial  
ó fragmentariamente, defienden nuestro  
ideal; tiene el aspecto científico, histórico,  
literario y artístico que realizan la *Asocia-*  
*cion Euskara de Navarra*, la *Revista Eus-*  
*kara*, la *Euskalerra* de San Sebastian, el  
*Consistorio de Juegos florales*, de la misma  
ciudad, los *Certámenes literarios del Exce-*  
*lentísimo Ayuntamiento de Pamplona*, los  
*Concursos de poesia Vaseongada* de Mr. d'  
Abadie, las publicaciones históricas, litera-  
rias y lingüísticas del país, así como las  
composiciones musicales; tiene el aspecto  
social, encarnado en la *Euskal-Erria* de  
Bilbao, en las sociedades *Laurak-Bat* de  
Buenos-Aires y de Montevideo, en el *Cir-*  
*culo Vasco-Navarro* de Barcelona y Ma-  
drid etc., etc. Por lo tanto, cabe muy bien  
que se encuentren partidarios de algunas  
de estas manifestaciones sin serlo de las  
demás; cabe el entusiasmo por nuestra pri-  
vativa y nobilísima historia; por el renaci-  
miento literario, por la conservacion y her-  
moseamiento del vascuence hermanados  
con el entusiasmo por las ideas políticas  
ultra-ibéricas, y de éstas restricciones y  
amalgamas se encuentran muchos ejem-  
plos. Pero como quiera que la idea euska-  
ra, tiende á la conservacion, recuperacion  
y extension de los elementos genuinamen-  
te originarios del país, todo el que de cual-  
quier manera coadyuva á esta obra, es de-  
fensor de aquella, en los límites que le im-  
ponen sus propias aficiones.

Reducida á estos términos la significa-  
cion de la idea euskara, es verdadera-  
mente lamentable que se haya convertido  
en objeto de invencible saña para algunos;  
otro día, si así conviene, explicaremos las  
múltiples causas de una conducta tan  
poco patriótica.

BALANCE MENSUAL DEL BANCO  
DE ESPAÑA.

Un ligero aumento en las reservas me-  
tálicas, otro bastante mayor en la cartera,

duró menos de tres cuartos de hora, concedió  
generosamente el permiso.

—Quería hablaros de ese Oliverio, dijo So-  
werberry; tiene muy buen aspecto ese chico.

—Vaya un milagro! dijo ella, bastante como  
para eso.

—Sus facciones tienen una expresion de tris-  
teza que le hacen muy interesante, añadió So-  
werberry.

Me parece que haria un mudo (1) excelente.  
La Sowerberry levantó la cabeza con asom-  
bro; su marido le observó y sin dar tiempo á su  
esposa para que le hiciera ninguna observacion,  
continuó.

—No un mudo para acompañar á los entie-  
rros de las personas adultas, querida, sino para  
los entierros de niños; sería una novedad poner á  
un mudo de una edad relativa al del difunto.  
Podeis estar segura de que haria muy buen  
efecto.

(1) Se dá el nombre de mudos (mutes) en In-  
glaterra á unos hombres que se colocan en la puerta  
de la casa mortuoria y siguen al acompañamiento en  
los entierros.

## (9) FOLLETIN DEL LAU-BURU.

## OLIVERIO TWIST.

## NOVELA POR CARLOS DICKENS.

Hacia tres semanas ó un mes que Oliverio vi-  
via con el contratista de pompas fúnebres y el  
matrimonio Sowerberry cenaba en la trastienda,  
cuando el marido despues de considerar repetidas  
veces á su mujer del modo más respetuoso, enta-  
bló la conversacion de este modo.

—Querida mia...

Iba á continuar, pero la señora Sowerberry  
levantó los ojos con tal mal humor, que se de-  
tuvo de repente.

—Y bien, qué? dijo secamente la señora So-  
werberry.

—Nada, querida, nada; absolutamente nada,  
respondió su esposo.

—Necio! dijo ella por toda contestacion.

—No, querida, dijo humildemente Sowerber-  
rry; creí que no queriais escucharme; queria  
únicamente deciros...

—Guardaos lo que tengais que decir, in-  
terrompió la Sowerberry; así como así, yo no soy  
nada aquí, no me consulteis. No quiero meter-  
me en vuestros secretos.

A estas palabras dió una afectada carcajada  
que hacia temer consecuencias violentas.

—Pero, querida, dijo Sowerberry, necesito  
vuestra opinion.

—No, no, ¿qué os importa mi opinion?  
dijo la mujer muy picada; pedid consejo á  
otros.

Y repitió aquella risa forzada que hacia tem-  
blar á Sowerberry. Seguía en esto la política or-  
dinaria de las mujeres; la que les dá los mejores  
resultados: obligaba á su marido á solicitar como  
un favor, el permiso de decirle lo que ella misma  
deseaba saber, y al cabo de una discusion que nó

tanto de Madrid como de las sucursales,  
un extraordinario desarrollo en las reser-  
vas de contribuciones para pago de Deuda  
pública y un descenso en las cuentas cor-  
rientes. Hé aquí los rasgos más salientes  
del balance del Banco en Noviembre, con  
relacion al del mes anterior.

En el fondo, la situacion no ha variado.  
Si esas reservas han mejorado dando al  
Banco cierto desahogo relativo, de nuevo  
volverán las interrupciones en los cambios,  
consecuencia del desequilibrio entre los  
billetes y el numerario, en cuanto llegue el  
vencimiento del cupon de la Deuda al 4  
por 100.

Para dar al Banco la solidez que exige  
la confianza pública y los intereses de los  
accionistas; para que cese de una vez, esa  
alarma que se ha levantado al ver un es-  
tablecimiento de emision y descuentos en-  
golfado en operaciones, sino extrañas á su  
objeto, de orden secundario, para encau-  
zar su marcha é imprimir á los negocios  
un curso regular que le libre de tropiezos  
y arriesgadas aventuras, es menester algo  
que sea menos pasajero que un ingreso  
extraordinario llamado de un mes á otro  
á ser liquidado.

Despues de todo, si el Banco hubiera  
expuesto todos los datos con arreglo á las  
prácticas mercantiles, siempre resultaría  
que para una circulacion de 342 millones,  
lo que posee en metálico y pastas no llega  
á 72 millones: es decir, el 21 por 100. Las  
demás partidas, hasta componer el total  
411 millones que equivocadamente apare-  
cen en caja, son conceptos que nunca  
debieron figurar en la misma, porque á  
ningun comerciante ni sociedad se le ha  
ocurrido que el saldo de sus correspon-  
sables ni los afectos, á cobrar son más que  
cuentas que tienen nombre especial en la  
contabilidad.

Hasta ahora, pues, que sepamos, nada  
ha hecho el nuevo gobernador que se se-  
pare de la tradicion. Habíase dicho, que en  
la imposibilidad de seguir adelante con los  
recursos presentes, intentóbase un em-  
préstito. Los periódicos que prestan algu-  
na atención á los asuntos del Banco, alaba-  
ron el propósito; pero el empréstito no se  
ha llevado á cabo. Sin embargo, es im-  
prescindible, mientras esa cartera no váya  
soltando los fondos públicos que la  
oprimen.

Quizá, como se ha indicado reciente-  
mente, se intente remediar la debilidad de  
la reserva metálica por otros medios ex-  
traños á la accion directa del Banco.

La señora Sowerberry que demostraba esqui-  
sito gusto en las cuestiones relativas á las pom-  
pas fúnebres, se admiró de la novedad de la idea;  
pero como aprobando á su marido de aquella cir-  
cunstancia, hubiera comprometido su dignidad,  
se limitó á preguntarle ágramente cómo no le  
había ocurrido antes aquella idea. Sowerberry  
dedujo de ello con razon que su proposicion habia  
sido bien acogida; quedó resuelto en el momento  
que Oliverio sería iniciado en los misterios de la  
profesion, y que con ese objeto, acompañaria á su  
amó en la primera ocasion que se presentara.

No se hizo esta esperar mucho. El día si-  
guiente por la mañana entraba el señor Bumble  
en la tienda despues del desayuno y apoyando su  
baston en el mostrador, sacó del bolsillo una car-  
tera de cuero y de esta un papel que entregó á  
Sowerberry.

—Ah! dijo el contratista recorriéndolo con  
alegre mirada, es el encargo de un ataud, eh?

—Primero de un ataud, y despues de un en-  
tiero parroquial, dijo Bumble cerrando su carte-  
ra que estaba tan repleta como él mismo.

—Bayton? dijo el contratista; es la primera  
vez que oigo ese nombre.

Posible es que así sea; posible es que el Estado, tan duro é implacable con el contribuyente que demora el pago de un impuesto, sea tan benévolo y tan magnánimo con el Banco de España que le tienda su mano y le entregue los fondos de las tesorerías.

Así vivirá el Banco; pero ¡que vida tan artificial!

En más de un periódico hemos leído que la culpa de la mala situación del Banco es del Sr. Camacho, que le obligó á cargar con centenares de millones de amortizable. Según nuestras noticias, nada más injusto, El Sr. Camacho propuso á varios establecimientos españoles y extranjeros la operación; el Banco hizo condiciones más ventajosas, y el entonces ministro de Hacienda las aceptó; no hubo, pues, presión.

Pero desde el momento que el ex-ministro hoy gobernador, Sr. Camacho, acude al Estado para pedirle un apoyo especial, cualquiera podría creer que no andaban tan descaminados los periódicos á que antes aludimos. Todo esto merecería explicaciones concretas y terminantes, para dar á cada cual lo que le corresponde.

A continuación, como de costumbre, publicamos el estado de 30 de Noviembre, cuyas diferencias con respecto al de Octubre, se aprecian á primera vista:

**ACTIVO.**

CONCEPTOS.	En fin de Nov. 1882.	En fin de Oct. 1883.	En fin de Nov. 1883.
Caja central.	45,04	44,49	47,21
Idem sucursales.	86,92	62,18	64,80
Cartera: Central.	590,56	621,52	627,14
Idem sucursales.	110,50	109,15	116,24
Acciones de su propiedad.	0,58		
Inmuebles.	7,21	7,50	7,50
Tesoro público: pagos por su cuenta de intereses y amortizaciones			4,68
Deuda amortizable: convenio de Diciembre de 1881.	31,50	12,65	12,50
Diversos.			
<b>Millones de pesetas.</b>	<b>871,92</b>	<b>857,28</b>	<b>878,97</b>

**PASIVO.**

CONCEPTOS.	En fin de Nov. 1882.	En fin de Oct. 1883.	En fin de Nov. 1883.
Capital y reserva.	110,00	165,00	165,00
Billetes: Central.	188,88	532,27	342,40
Idem sucursales.	138,18		
Depósitos efectivos: Central.	25,65	19,25	19,76
Id. id. sucursales.	17,68	16,26	15,76
Cuentas corrientes: Central.	111,01	92,64	88,66
Id. id. sucursales.	59,15	53,94	49,15
Ganancias y pérdidas.	25,70	9,55	9,89
Reservas para pagar por cuenta del Tesoro intereses y amortizaciones.	46,46	7,85	55,87
Tesoro: resultados emisión 4 por 100.	66,57	62,54	62,54
Valores convertibles idem.	52,76	15,75	15,69
Créditos sobre efectos públicos.	7,97	17,05	14,82
Contrato de crédito en el extranjero.	50,02	55,00	55,00
Varios.	15,92	12,24	8,42
<b>Millones de pesetas.</b>	<b>871,92</b>	<b>857,28</b>	<b>878,97</b>

—Unos temosos, Sowerberry, dijo Bumble moviendo la cabeza, unos temosos y creo que también unos orgullosos.

—Orgullosos? exclamó Sowerberry con aire burlón, eso si que tendría que ver.

—Dan pena, dijo el bedel; hasta ayer noche no hemos oído hablar de ellos y nada sabríamos tampoco si una mujer que vive en la misma casa no se hubiese dirigido al comité parroquial, para pedirle que enviase un cirujano á visitar á una enferma que parecía grave. El cirujano había ido á comer, pero su ayudante que es un muchacho muy hábil, le envió desde luego una medicina en una botella de betún.

—Ah! eso es servir con prontitud, dijo el contratista.

—Sí, repuso el bedel, pero ¿qué ha resultado? ¿Sabéis á donde llega la ingratitud de esas gentes? ¿Creeis que el marido ha enviado á decir que aquella medicina no convenia á la enfermedad de su mujer y que no la tomaria? Que no la tomara! ¿qué os parece? una medicina excelente, enérgica; saludable, que no más lejos que ocho dias se ha administrado con muy buen éxito á dos peones irlandeses y á un fajero; una medicina

**Sueltos.**

El Navarro se ocupa detenidamente en su número del Jueves de la dirección de los globos, y termina su artículo con estas palabras:

*Veremos lo que adelantan.*

El Navarro siempre fué aficionado á mirar á las alturas—donde se come—y el día en que la dirección de los globos sea un hecho, casi nos atrevemos á anunciar con seguridad hácia donde ha de dirigir su proa el heroico colega: al presupuesto.

El mismo aprovechado y liberal periódico dá la noticia de que anteanoche el rio Arga ha destruido la red de los leños.

Sentimos el percance del colega y deseamos su restablecimiento.

El Navarro, (y dispensen nuestros lectores) en su artículo de fondo—que como todos los suyos mejor debe llamarse artículo de fonda, puesto que se reduce á pedir de comer—truena contra el LAU-BURU, «la plaga de Navarra,» (sic) y ciego de furor pega á la Diputación (!) escupe al ayuntamiento (!!) y muerde al mismísimo Gobierno (!!!) al que acusa de proteger á los carlistas, (ya pareció aquello.)

¡Pero, señor, que sería de nosotros, de la Diputación, del Ayuntamiento, del Gobierno y del universo, si las Navidades no estuviesen cerca y no quedase la fundada esperanza de que á ese heroico colega, que lucha con la energía de un matarife corellano, podrá taparse la boca con su predilecto manjar!

El siguiente artículo, que copiamos del periódico *El Día* enaltece grandemente á nuestra provincia, y á su insigne y preclaro hijo:

**EMILIO ARRIETA.**

Un nuevo triunfo ha reverdecido sus laureles, y los aplausos entusiastas del público le han obligado á volver á salir á la escena á escuchar, después de largo y triste paréntesis, espontáneas aclamaciones. Esta noche se celebra su beneficio.

¡Bravo, por el maestro! Sesenta años ha hecho no hace mucho, el 21 de Noviembre, que nació en Puente la Reina, en esa noble tierra de Navarra, patria de Gayarre. Canas son la mayor parte de los cabellos de su larga melena romántica, recuerdos de juveniles tiempos; la obesidad ha redondeado la figura que fué gallarda; blancos son el bigote y la perla, que le dan el aspecto de un caballero de la elegante corte de Felipe IV, cuyo galante espíritu ha recogido en inspiraciones musicales; pero su ingenio se conserva brillante y fresco como en los dias lozanos de su juventud, pasados bajo el cielo hermoso de Italia, y respirando el ambiente en que vivió Bellini.

No hay, para convencerse de ello, nada más que ir una de estas noches al teatro de Apolo y escuchar la música del *San Franco de Sena*, la más reciente de sus composiciones.

La ha inspirado una comedia de Moreto. La leyó hace tiempo en dias para él mas felices, pues podía cambiar sus impresiones con el que fué su cariñoso amigo, el inolvidable Ayala, y concibió la idea de hacer con la obra del inmortal poeta un drama lírico.

Tristezas y amarguras le apartaron de su artístico pensamiento: de su alma dolorida salió ar-

diente plegaria pidiendo al Señor la firme voluntad que es aliento y sosten de la virtud. Aquella parecía que iba á ser su última obra.

Pero no ha sido así por fortuna; como á las secas hojas del otoño sucede la brillante resurrección de la primavera, han venido después de las melancolías del artista las inspiradas composiciones de esa partitura que el público ha aplaudido durante tantas noches.

Arrieta nació en el seno de una modesta familia de labradores; sus padres murieron cuando él era muy niño, dejándole por herencia el arado y las tierras que regaron con el sudor de su frente.

En los primeros años de su juventud, el que había de conquistar tan justa fama, trazó sobre la tierra con el arado surcos que imitaban las líneas del pentágono.

Los terrenos de Navarra fueron su primer papel de sofa. ¡Quién sabe si se hubiera oscurecido allí su ingenio, si el hada misteriosa que protege á los artistas no hubiera hecho que una hermana que Arrieta tenía establecida en Madrid le llamase á su lado!

Tenia diez y siete años el joven cuando dejó aquella tierra de la fortaleza y de la energía que dió á su alma el temple que necesitó luego para luchar con las contrariedades de la vida.

En Madrid aprendió los elementos del solfeo, y como el muchacho que tiene vocación de indiano en cuanto sabe delectarse marcha á América, de donde no vuelve ó vuelve rico, Arrieta en cuanto llegó á descifrar las notas, marchó al nuevo mundo de sus ilusiones, á Italia, la América de las artes, que nos le devolvió indiano de la música.

¡Qué agradable debe ser ver desde la altura el camino duro y estrecho que se ha recorrido para llegar á ella!

Esta noche, cuando el maestro se retira después de haber escuchado los aplausos del público, como recibió noches pasadas los de los artistas y anteanoche los de reyes y príncipes, con qué grata alegría recordará aquellos dos meses de su travesía de Barcelona á Génova, en un mal barco contrabandista, y aquellos dias de privaciones y escaseces pasados en Milan, casi sin más alimento que leche y corcheas y semi corcheas.

Fué, después de rigurosos ejercicios, admitido en el conservatorio de Milan; pero las corcheas eran escaso alimento y no veríamos hoy rebosando vida al autor de *San Franco de Sena*, si una mano generosa no le hubiera sostenido entonces, la del conde de Litta.

Van-Dyck ha inmortalizado á su protector retratándole con él en un cuadro. Arrieta ha hecho célebre al suyo dedicándole sus primeras obras.

No son, pues, escasos los réditos que por su buena acción ha obtenido el conde de Litta.

\* \*

No cabe en el breve espacio de que disponemos el brillante cuadro de la vida de Arrieta como compositor; sus triunfos en Palacio donde se construyó un teatro para representar sus obras.

¿No os acordáis de estos tiempos, venerables señoras, que fuisteis damas y azafatas de doña Isabel II? ¿No los recordáis cuando al dia siguiente de haber estado en el teatro os cuentan vuestras nietas que han aplaudido á Arrieta, como le aplaudisteis vosotras en la corte y en años juveniles?

¡Ay como pasa el tiempo!

La primera obra de Arrieta fué *Ildegonda*, la segunda *La Conquista de Granada*, después sigue *El dominó azul*, luego *El Grumete* y á este *La estrella de Madrid*, letra de Ayala, *El hijo de familia*, *La Caveria real*, *Guerra á muerte*, *La dama del rey*, *Marina*, zarzuela primero, ópera después, y en fin, hasta el *San Franco de Sena*, 49 obras, la mayor parte en tres actos y todas notables.

El crítico musical Sr. Peña y Goñi, ha hecho en el trabajo ya citado un interesante estudio de cada una de estas obras.

do á Olivero para prueba, valia mas evitar de tratar de él, hasta que el niño estuviese contratado para un periodo de siete años, y que de ese modo estuviesen definitivamente asegurados del peligro de que volviese á estar á cargo de la parroquia.

—Vamos, dijo Sowerberry poniéndose el sombrero; cuanto antes acabemos mejor. Noé, cuida de la tienda; Oliverio, ponte la gorra y sígueme.

Oliverio obedeció y siguió á su amo en el ejercicio de su profesion. Marcharon por algun tiempo por el barrio más poblado de la Ciudad, bajaron luego por una callejuela estrecha mas súcia y miserable que las demás y se detuvieron para buscar la casa que les habían indicado.

Ambos lados de la calle las casas eran grandes y altas, pero muy viejas y ocupadas por gente de la clase mas pobre, como lo indican sus fachadas desunidas, sin que fuese necesario la presencia de hombres y mujeres que con los brazos cruzados y el cuerpo encorvado cruzaban furtivamente la calle de cuando en cuando. La mayor parte de aquellas casas tenían sobre la calle tiendas ruinosas y herméticamente cerradas: solo estaban habitados los pisos superiores. Otras

Arrieta ha podido figurar en política, ser diputado, senador, hombre influyente. Ha visto fraguar á su lado revoluciones, preparar crisis, formar ministerios, y ha permanecido siempre artista, sin ocupar mas dirección que la del Conservatorio.

Su carácter, á pesar de los años y de las penas, es siempre jovial y franco. Inspira al mismo tiempo que respeto, cariño, y es como Campomór un maestro que no asusta, y al que la gente mira hasta como compañero.

Esta noche resonaran en sus oídos muchos aplausos. Nosotros queremos adelantarnos al público, gritándole con entusiasmo:

—¡Bravo, maestro!

**Una súplica.**

Sr. Director del LAU-BURU.

Muy señor mio y de mi profunda y afectuosa consideración: Espero de la característica religiosidad y nobleza de V., se servira dar cabida en las columnas de LAU-BURU estas líneas trazadas a yuela pluma: son inspiradas por un buen deca. Supongo que nada importa oculte mi nombre; no habia de dar fuerza y autoridad á mis palabras por ser muy humilde y á mas desconocido. Para su satisfacción, le diré que soy uno de los suscritores de su recomendable diario, estoy identificado con las grandiosas ideas que viene proclamando y juzgo un deber gloriarme de ser acérrimo defensor del augusto lema que lo encabeza, y admiro la maestría, tesón, energía, constancia y fatigas y desvelos y sacrificios con que prosiguen V. y compañeros de redacción, la gloriosa y colosal empresa, en hora feliz, comenzada en defensa de causa tan nobilísima. Dado este como de cargo, alla van estas indicaciones sobre un asunto que veo escrito en los pliegues de la bandera ilustre que con robusto brazo mantiene LAU-BURU enarbolada.

**¡Moralidad! ¡Guerra al escándalo!**

Guerra y guerra de exterminio al escándalo, porque es un mal grandísimo por su naturaleza y funestísimas consecuencias. El Hijo de Dios, Reparador de la humanidad en su doble caída de la inteligencia y del corazón, lanzó contra el abominable monstruo del escándalo formidables anatemas. Guerra de exterminio al escándalo, porque enseña y fomenta y propaga y extiende el vicio y trata de hermosear su espantosa fealdad, y pretende canonizarlo, colocándole sobre el pedestal y sartando en el trono que ocupar debe solamente la virtud.

Guerra de exterminio al escándalo que enseña, fomenta y extiende el vicio que mas envilece, mas degrada y embrutece al hombre, porque borra el augusto caracter de su nobilísimo origen grabado en su majestuosa frente, y lo anivela á las bestias: la ¡deshonestidad! la ¡impureza! para cuya pintura no hay tinta bastante negra ni horrores bastante espantosos para retratarla.

Guerra de exterminio al escándalo que dá la reforma de impureza porque no hay nacimiento cuyo lustre no empañe, ni educación cuyas impresiones no amortigüa, ni sociedad cuyos vicios no rompa, ni familia cuyos lazos no relaje y destruya, ni amistad cuyas leyes no viole.

Guerra al escándalo que fomenta la vergonzosa deshonestidad, porque mancilla y roba la inocencia, atosiga las almas, ofrece la razón, mata la inteligencia, corrompe el corazón y apaga y extingue en él todo sentimiento noble y digno; porque no hay conciencia que no extravié y falsee, y sofoca sus gritos salvadores; porque conduce al menosprecio de la religion, á blasfemar de su doctrina y desdora su santidad y profana sus sacramentos y arrastra al desprecio y al odio del mismo Dios. Guerra de exterminio al demigrante vicio deshonesto, manantial emponzoñado de crueles desventuras, letífero veneno que oca-

amenazaban ruina y estaban sostenidas por gruesos puntales aplicados á las fachadas y sólidamente fijados en el suelo; todos aquellos edificios agrietados parecían servir de refugio durante la noche á vagabundos sin asilo, porque varias de las toscas tablas que cerraban las puertas y ventanas habían sido arrancadas dejando una abertura suficiente para que justamente se pudiese pasar. El arroyo que pasaba por medio de la calle formaba balsas nauseabundas; las mismas ratas que se bañaban estaban horriblemente flacas.

En la puerta en que se detuvieron Oliverio y su amo no había llamador ni campanilla. El último se dirigió á tientas por un corredor largo y oscuro, dijo á Oliverio que le siguiese de cerca y no tuviese miedo, subió al primer piso y llamó suavemente á una puerta.

Una joven de trece á catorce años vino á abrirles. El contratista comprendió enseguida por el aspecto del cuarto, que era aquel el que buscaban y entró seguido de Oliverio.

(Continuará.)

siona millares de victimas. ¡Ah! amarga el corazón, aflige el ánimo, abate el espíritu y envuelve y penetra al alma toda pesarosa tristeza, la triste realidad de que sea la sucia y asquerosa impureza la llaga más profunda de la actual sociedad; que sea el ídolo ante cuyas nefandas aras se sacrifiquen intereses, reposo, forma, nobleza, hidalguía, alma, cielo, y ¡horror! el mismo Dios... Guerra pues al escándalo del vicio deshonroso, y como consecuencia inmediata, guerra a los lugares donde con frenético desgarro se dá ese horrible escándalo.

Y entre esos lugares aborrecibles que en Pamplona misma existen, aunque sea humillante y vergonzosa confesion, hay que decirlo paladinamente; y levantar enérgicamente la voz para señalarlos; y extimatizarlos y presentarlos tan execrables como ellos merecen; entre esos lugares de atrozmente espantoso escándalo, que hay en Pamplona, deben execrarse las llamadas «casas de baile» como los de la calle de Estafeta y afueras de la Ciudad.

No es para descrito lo que en semejantes lugares pasa: la pluma se resiste á ello y no lo permite la religion, la propia delicadeza y el respeto debido á un público honrado. Qué ha de pasar cuando los concurrentes son jóvenes de ambos sexos, ébrios, sino de vino y hores, si de frenética y vertiginosa lascivia? Qué ha de pasar cuando ¡al compás de... tendamos túpido velo, sobre tan horrendo cuadro... Si, deben execrarse esos lugares de espantosa infección moral; por que son escuelas de inmoralidad, focos de corrupcion y centros de brutal libertinaje, y guaridas de seres humanos en bestias convertidos y verdaderos centros de infierno; si, deben execrarse... y por qué no cerrarse? Si en las casas cuya calamitosa existencia lamentamos se declarese un voraz incendio material que amenazara propagarse, acudiríase á toda prisa á cortarlo y extinguirlo; si fueran lugares de infección y corrupcion física, tomariáanse activas y enérgicas y seguras previsiones para impedir cundiese. Pues bien, cuando los intereses morales exceden á los materiales, aplicarse debe mas pronto y eficaz remedio; y esas casas son incendio voracisimos de desjuria, son lugares de pestifera infección moral. ¡Cierrense pues esas escandalosas casas de baile!

En una ciudad de Castilla abrióse un salon de baile que reunía las pésimas condiciones de las casas abiertas en Pamplona con el mismo objeto: abrióse el salon con permiso y en presencia de la autoridad local. Un predicador celosísimo levanta su voz enérgica desde el púlpito de la Catedral dirigiéndose á numeroso auditorio y con vigorosa y elocuente frase dijo: Ese salon se ha de cerrar, porque en él se corrompe á nuestra juventud, porque en él pervierte á vuestros hijos... ese salon se ha de cerrar... Quién lo ha de hacer? Quien pueda: la autoridad primero y si la autoridad no quiere, vosotros, padres de familia... Y el salon estigmatizado se cerró por disposicion de la autoridad. Mil para bienes merezca las autoridades militar, civil y municipal de esta ciudad por las medidas con que se ha logrado evitar el escándalo que causaba el lenguaje tan impio como soez de la blasfemia, bien que no hayan hecho mas que cumplir con deber sagrado porque las autoridades á quienes corresponde no habian de extender su celo por la moralidad y orden públicos hasta las casas de baile donde se escandaliza mas atrozmente, si cabe, que con la blasfemia?

Fuérans increíble si no lo palpásemos, que en la pudonorosa é hidalga Pamplona debian albergarse vecinos—advenedizos serán, no habrán nacido bajo su hermoso cielo—pero se albergan vecinos que abren y mantienen abiertas esas casas, siquiera sea como *modus vivendi*. ¡Querer vivir á costa de la inocencia, y de la virtud, y del pudor, y de la moralidad! ¡Caiga odioso baldón sobre personas abismales en el profundo abismo de tan execrable y criminal miseria! Siquiera escribieran con gruesos y espantables caracteres en la puerta de sus antro-guardias: *Se prohíbe la entrada á la gente honrada*. Así se leía al entrar en un salon de baile de una capital de provincia, pero corriendo los primeros y aciagos dias de la revolucion setembrina. Si, coloquen la misma inscripcion, en la puerta de esas casas ya que no diversifican de aquel salon, y no permitan que se asomen á los balcones los licenciosos y desvergonzados jóvenes que é ellas asisten.

Pero por qué no se han de cerrar? Por qué se han de tolerar? Demasiadas pruebas han dado de probidad las actuales autoridades de Pamplona para no tomar las medidas convenientes contra esos escandalosos centros, que desacreditan y deshonran la ciudad si, que los tomarán, lo reclama su dignidad y lo exigen los intereses más santos y sagrados, cuya tutela y defensa les confíaron los honrados pamploneses; se lo impone su delicada conciencia que carga ante Dios y los hombres toda la responsabilidad moral de los excesos y desórdenes que pudieran y debieran evitar y no evitan.

Toda vez que tengo la pluma en los dedos, y ya que de escándalos se trata, por qué se permite ó se consiente ó se tolera que recorran y crucen desvergonzadas esas infames mujeres vendidas al vicio y al crimen nuestras calles, plazas y paseos. Por qué se les permite salgan de sus lupanarés á tender lazos, sembrar tropiezos, ó inlicionan la ciudad con los fétidos miasmas que exhalan? Por qué repito se ha de tolerar siquiera se exhiban esas ramera y provoquen y soliciten aunque no sea más que con sus miradas vengenosas, y sonreír seductor, con su vestir y andar?

Cuántas reflexiones serias sugiere este hecho escandaloso, y ciertamente poco favorable á Pamplona y autoridades y ministros! Qué juicio formarán los viajeros del estado de moralidad de nuestra capital?

He vivido en el extranjero y en capitales que ciertamente no pueden ser citadas como modelos de moralidad, y sin embargo no he visto lo que he tenido que presenciar en Pamplona; advirtiendo que no cruzo las calles ni tránsito por los paseos sino muy raras veces y no es en los dias más frecuentados ni á horas intempestivas.

Ya que se pasa por la vergüenza de tolerar la prostitucion, cúbrase de ignominia á las desgraciadas que se entregan á ese infame é inicu tráfico; ya que se arrastran por el bedondo lodazal de brutales pastones, obligueselas a vivir encerradas en sus guaridas señaladas con infamia.

Desde las columnas de este periódico se han lanzado sentidas lamentaciones porque vá apoderándose de todo el cuerpo social la asquerosa gangrena del brutal sensualismo, y es una verdad tristísima que toma proporciones cada vez mas alarmantes por lo crecido y espantosas. Eso preocupa justamente á los hombres pensadores y las personas honradas y piadosas devoran en silencio las amarguras que les causan ver desconocida la idolatrada ciudad que les vió nacer y clamaron en la presencia de su Dios ultrajado para aplacar su justa indignacion y pedirle remedio, los ministros del Altísimo levantan su voz y declaman contra el vicio y contra los bailes centro de inmoralidad y contra la prostitucion llevada en vergonzoso triunfo por las calles, y contra los comercios y tratos lúbricos, y ¡oh dolor! en vano se cansan unos y lloran otros y nos afligimos y lamentamos todos. Abrease nuevos bailes, aumentase la prostitucion y crece la horrible plaga de enamorados ó lo que sean, que desde el anochecer hasta las altas horas interceptan el paso é invaden á porfia calles y callejuelas y rincones y escodrijos y en oscura noche buscan tinieblas; es que quien obra mal aborrece la luz, dijo Jesucristo y nosotros, quien mal anda no quiere ser visto.

Juzgué en defecto de toda otra providencia para evitar esos escándalos, que tambien lo son los padres, los amos, las dueñas, espantados por la terrible cuenta que en el Tribunal Divino tendrán que dar por las tolerancias y condescendencias con sus hijos y dependientes, no tratan de corregir tamaños abusos ya que de ellos depende?

Basta, y no sé si este escrito surtirá el efecto que se pretende, cual es excitar el celo y vigilancia de las autoridades, de los padres y de los amos. Urge con toda urgencia reprimir y cortar los escándalos especialmente los aquí notados, que es un horror lo que está pasando en Pamplona: no nos impresionaría si se le comparase á la antigua Roma ó Corinto. Si se pretende obligar á Dios á que nos abandone ¡y la historia registra naciones y ciudades abandonadas de Dios por sus lúbricos excesos! si se pretende que Dios nos abandone, se conseguirá: ese es el camino que conduce á la exposteria y arrastra cruelmente á la degradacion moral! Mas ¡ay! de los pueblos abandonados de Dios! ¡Ay! de los que pudieran evitar tan grande calamidad y no lo evitaron por su indolencia ó condescendencia ó por lo que se quiera! Sobre las ruinas que á todos nos envuelven podrá escribir misteriosa mano para enseñar la y escarmiento de las futuras generaciones.

Aquí yace... valor falta para completar el fatídico epitafio.

### Gacetillas.

**Con la solemnidad de costumbre,** se celebró ayer la funcion religiosa dedicada en honor del patrono, por la parroquia de San Nicolás. La oración sagrada á cargo del R. P. Superior de los Corazonistas, fué un discurso panegérico, llenó de oportunas citas y consideraciones; la misa celebróla el M. I. Sr. Dean de la Santa Iglesia Catedral, ayudado de dos señores Beneficiados de la misma.

En representación de la parroquia se hallaban sentados en un banco preferente, la junta compuesta del Excmo. Sr. Conde de Guendulain, D. Joaquin Baleztena, D. Juan Artola y D. José Velaz.

La orquesta ejecutó una misa del organista de la Parroquia Sr. Desplan.

**Por motivos especiales, no publicaremos hoy y mañana** la carta de nuestro corresponsal de Madrid.

**Vuelve nuevamente el tiempo** á ser verdaderamente frio, pues en el dia de ayer comenzaron á caer algunos copos de nieve que no continuaron, siendo notable el descenso que sufrió en el dia de ayer la temperatura.

**Para la primera representación** del baile mitológico de gran espectáculo titulado la *Ordina*, se hallan tomadas en contaduría todas las localidades del teatro principal.

**Ha llegado á Vitoria procedente** de esta ciudad y hospedándose en el Hotel Quintanilla el Excmo. Sr. Marqués de la Habana, General en Jefe del ejército del Norte.

**Continúan en Tudela las opisiones** á la plaza de canónigo vacante en el Cabildo de aquella catedral, habiendo hecho ya sus ejercicios varios Sres. Sacerdotes.

**Anteayer por la tarde y á hora de** las seis, se perpetró un robo en casa del coman-

dante de infantería D. Benigno Martinez que vive en el paseo de Valencia.

Parece ser que hallándose sola la señora hermana de D. Benigno, sintió ruido en su propia morada bajó á dar cuenta del hecho á unos amigos vecinos, y habiendo subido acompañada de éstos, al llegar á su habitacion se hallaron con el ladrón que huyó precipitadamente, llevándose la cantidad de mil pesetas.

Tambien se dijo y no sabemos hasta que punto con fundamento, que se habia cometido otro robo en la calle de los Descalzos.

Sea esto último verdadero ó falso, el delito primero que denunciemos en este suelto es exacto y consignaremos que de cierto tiempo á esta parte, se halla justamente alarmada la poblacion, con motivo de la impunidad en que queda por no ser descubiertos, los autores de semejantes hechos.

No necesitamos excitar el celo de nuestra primera autoridad gubernativa, para que en vista de semejantes sucesos, haga desplegar á los inspectores de policia la mayor actividad posible en averiguacion de los culpables.

**Por haber roto los cristales del farol** núm. 496 de la plaza del Castillo, se le ha impuesto á un sujeto la multa de cuatro pesetas además de obligarle á pagar el perjuicio ocasionado.

**El premio ofrecido por la Sociedad Euskal-Erria** de Bilbao para las fiestas de juegos florales celebradas por el consistorio de San Sebastian ha sido adjudicado al reputado vate euskaro D. Carmelo Echeagaray á quien enviamos nuestra cordial enhorabuena.

**Se halla enfermo de alguna gravedad** el niño menor de D. Nicolás Castillejos magistrado de la Audiencia territorial de esta ciudad.

Deseamos su pronto y total restablecimiento.

**El dia de la Inmaculada concepcion** celebrarán solemnes cultos, en la Iglesia de Santo Domingo, las hijas de María, habiéndose encomendado el sermón al Sr. Párroco de San Agustín y elocuente orador D. Modesto Perez.

**Hemos recibido dos ejemplares** del calendario que para regalo de los parroquianos, se ha impreso en casa del Sr. Monterio, por lo cual le damos las gracias.

**Se halla ausente de esta ciudad** por haber marchado á Tudela el diputado provincial Sr. de Benito.

**Ayer celebró sesion ordinaria** nuestro municipio, y no sabemos si la comision respectiva habria dado cuenta de la contrata de diestros para lidiar los toros en el próximo San Fermin, pero segun se dice por algunos aficionados, parece que la citada comision, está gestionando la venida de los espadas Currito, el Gallo y Valentin, en cuyo caso se podrian prometer los aficionados unas buenas corridas, si la gente trabaja y el ganado daba juego.

**Segun detalles que a última hora** hemos recogido, podemos ampliar la noticia que damos en otro lugar acerca del robo cometido en casa del Sr. Martinez.

Parece que el ladrón fué á cometer el delito mal vestido y con alpargatas, y que mientras la Sra. de la casa fué á dar cuenta á otras Sras. de las sospechas que tenia, el ladrón, tuvo la suficiente calma para cambiar de calzado, y algunas otras prendas, y parece que aun cuando entraron en la habitacion las expresadas personas alguna de las cuales tomó á broma todo aquello, preguntando en voz alta dónde estará el ladrón, éste de pronto salió violentamente de una puerta y escapó.

Estas son las noticias que tenemos.

### Cultos religiosos.

Viernes: San Ambrosio ob. y dr.

Ayuno.

En Sto. Domingo: CUARENTA HORAS: á las once misa solemne con el Señor expuesto y reserva. Se vuelve á exponer á las cuatro y á las cinco y media, despues del ejercicio en honor del Sacratísimo Corazon de Jesús se hará la reserva.

En San Lorenzo: al anochecer el Setenario doloroso de Ntra. Sra. en la forma acostumbrada.

En San Agustín: á las once Misa solemne con el Señor expuesto y reserva. A las cinco y media el ejercicio en honor del Sacratísimo Corazon de Jesús con el Señor expuesto y reserva.

En las Descalzas: Solemne Triduo en honor de San José y de Santa Teresa de Jesús: á las diez Misa mayor con el Señor expuesto y Reserva. A las cinco y media expuesto el Señor, Rosario, letanías, sermón que predicará el R. señor D. Secundino Vitrian, canónigo Doctoral.

Sábado: En San Agustín y Sto. Domingo: Comunión general á las siete y media.

En Capuchinos: Misa solemne á las ocho.

### Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo	5'56 pesetas	20'03 rs.
Habas duras	5'25 »	18'29 »
Maíz	2'37 »	13'33 »
Aiscoi	2'81 »	15'82 »

Trigo vendido 88 dobles decálitros equivalentes á 41 robos 3 almudes.

### Anuncios preferentes.

#### LA VASCO-NAVARRA SOCIEDAD DE QUINTAS.

Redimirá del servicio militar á los mozos que entreguen 3.000 reales antes del dia 25 del corriente mes.

Pamplona 1.º de Diciembre de 1883.—El Director, Antonio Ereilla. Calle de Estafeta, número 64.

#### El Cirujano Dentista,

D. Mariano Rubio, sigue ofreciendo al público sus servicios en la Plaza de la Constitucion 28.—2.º

Los domingos de 10 á 12 de la mañana son gratis las operaciones.

### ¡Un triunfo más!!

La Compañía Fabril «SINGER» establecida en la calle de Mercaderes número 16, tiene la satisfaccion de hacer público, que la más alta recompensa DIPLOMA DE HONOR concedida en la Exposicion de AMSTERDAM, acaba de ser adjudicada á sus máquinas para coser.

Este nuevo é importante triunfo, viene á justificar una vez más el preeminente concepto de que gozan sus célebres máquinas en todas partes.

Se venden á plazos de 10 reales semanales.

DESCUENTO AL CONTADO.

SUCURSAL EN PAMPLONA.

16.—Calle de Mercaderes.—16.

### Subasta.

Por disposicion de sus dueños se saca en venta y extrajudicial subasta en dos lotes, el primero de una casa sita en Pamplona Plaza de la Constitucion, núm. 17, que produce una renta anual de 5.280 reales, bajo el tipo de 100.000 reales, y el segundo del caserío llamado Aquiturrain, con todas sus pertenencias de corrales y tierras adjuntas sito en jurisdiccion de Uterga, que produce 65 robos de trigo al año sin contar la parte reservada para monte, bajo el tipo de 10.000 pesetas; teniendo lugar el acto el dia 11 de Diciembre próximo á las doce en la Notaria de D. Juan Irurozqui calle Nueva, núm. 14, donde están de manifiesto las condiciones de la subasta y títulos de la propiedad inscritos.

### El telegrafo.

Madrid 6, 8, n.

Pamplona 6, 9'56 n.

4 por 100 amortizable.	71'00
4 por 100 perpétuo.	57'43
Billetes hipotecarios de Cuba.	88'60
Banco de España.	237,00

El Consejo con D. Alfonso trató de politica y de cuestiones administrativas. Mañana conferenciarán Moret y Sagasta sobre el mensaje.

Loteria nacional: 42.687; 87; 13.206; 2.228; 3.667.

El Corresponsal.

Imp. de R. Velandia.

# SECCION DE ANUNCIOS.

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



### COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

**SUB-DIRECTOR EN NAVARRA MIGUEL ORMAECHEA, MERCADERES 13 PRINCIPAL, PAMPLONA.**

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de **CUARENTA Y OCHO MILLONES**, no nominales, sino **EFFECTIVOS**, es superior al de las demás compañías que operan en España, asegura contra el **INCENDIO, RAYO Y EXPLOSION** mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los **18 años** que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de **SETENTA Y OCHO MILLONES, QUINIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL NOVENTA Y CUATRO REALES TREINTA Y SEIS CENTIMOS**, según se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguracion y demás al Sub-director

### MIGUEL ORMAECHEA,

**MERCADERES, 13, PRINCIPAL. — PAMPLONA.**

### FABRICA DE NAIPES

### Y LITOGRAFIA

DE

# J. DONATO GUMIA

**Naipes de todas clases.--Pre-  
cios desde 8 á 30 rs. docena.**

**Perfeccion y economia en toda  
clase de trabajos litográficos, en  
negro y colores.**

### Gran establecimiento

DE

### ARBORICULTURA Y FLORICULTURA

### en los Campos Eliseos de Lérida.

Propietario, D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA.

Jardinero Director, D. JUAN CAZENEUVE.

Abundante y variado surtido de árboles frutales, especialidades de varias comarcas de España y del Extranjero.

Arboles para paseos, carreteras y repoblacion de montes en grandes cantidades.

Abetos, Cedros, Cipreses, Pinos, Thuyas y otras coníferas.

Magnolias, Castaños de Indias, Tulipaneros, etc.

Camelias, Azaleas, Rhododendrons, Dracenas, Ficus y otras clases para adornos de salones y patios.

Arbustos y plantas de flores para jardines.

Magnífica coleccion de 500 variedades de rosales, los más superiores y nuevamente conocidos.

Eucaliptus propios para diferentes clases de terrenos y climas.

58 variedades de fresas.

Vides de castas superiores del pais, en grandes cantidades.

Vides americanas resistentes á la filoxera.

Precios económicos.

Trasporte en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

Representante en Pamplona, D. Alberto Salinas,

San Anton, 23—3.